

infobulletin

OFFIZIELLE INFORMATIONEN DER EINWOHNERGEMEINDE LEUBRINGEN-MAGGLINGEN

EDITORIAL

Lange Zeit hatte unsere Region einen schlechten Ruf. Die Nachrichten waren negativ geprägt, Drogenmissbrauch und Sozialhilfeempfänger dominierten die Schlagzeilen. Und weder die Deutschschweiz noch die Romandie beachteten unsere Gegend. Aber die Dinge ändern sich. Die nationalen Medien interessieren sich immer mehr für unsere Region. Die Erfahrung auf der Gurzelen und der EHC Biel ziehen über die Bielerseeufer hinaus Menschen an. Und heute gewinnt die Stadt und ihre Umgebung an Attraktivität bei den Romands, die sich zahlreich hier niederlassen.

Warum ein solches Interesse? Wir profitieren zweifelsohne von einer zentralen Lage, einer wunderschönen Landschaft zwischen See und Bergen, einer Umgebung, die die sanfte Mobilität begünstigt und einer Agglomeration, die eine unbestrittene Lebensqualität bietet. Aber es gibt noch einen weiteren Trumpf: die Zweisprachigkeit, die lange Zeit eher ein Nachteil war. Denn auch wenn es stimmt, dass Deutschschweizer und Romands eher nebeneinander als miteinander leben, so haben wir doch viel gemeinsam. Wenn der EHC gewinnt, feiern wir gemeinsam und fühlen uns nicht als Romands oder Deutschschweizer, sondern als Menschen «vo hiä».

MARIE-NOËLLE HOFMANN ::

INHALT

- 01 NEUES DORFZENTRUM EVILARD
- 03 GEMEINDEPOLITIK
- 07 DORFLEBEN
- 17 VEREINE UND GRUPPEN

«NEUES DORFZENTRUM EVILARD»

21 Bäume und ...



Nun ist es endlich soweit! Wenn Sie dieses Bulletin in der Hand halten, sind wir am Ende der **2. Etappe** unseres Projektes «Neues Dorfzentrum Evilard» angekommen. Die Bauabnahme des «**Place de la Mairie**», das **Herzstück** der Umgestaltung, konnte quasi zeitgleich mit dem Druck des Infobulletins stattfinden und infolge durfte die laufende Rubrik wieder einmal auf die Titelseite rücken.

VON ABRUCH UND NEUBAU

Seit der Einweihung des neuen **Spielplatzes** letzten Juni ist wieder viel passiert. Nach **Abbruch** der stillgelegten **Zivilschutzanlage** fanden die ganzen **Tiefbauarbeiten** für den neuen «**Place de la Mairie**» statt. Es wurde planiert, nivelliert und mit denselben **Stampfbetonmauern**, wie wir sie auch auf dem Spielplatz vorfinden, terrassiert.

Nur ein kleiner Teil des Platzes wurde wieder asphaltiert, um die ungehinderte **Zufahrt zum Werkhof** zu garantieren. Diese ist in einem farbigen **Jurastein-Ton** gehalten, damit der Platz weiterhin als Einheit wahrgenommen wird.

Auf der südlichen Seite, entlang des Chemin de la Baume, sind **sechs Kurzzeitparkplätze** auf durchlässigen **Rasengittersteinen** entstanden sowie ein **Parkplatz für gehbehinderte Personen**.

Passend zum Bild, welches der neue Dorfplatz wiedergibt, wurde die heute gut sichtbare **Betonfassade des Gemeindehauses sandgestrahlt** und die grosszügige **Treppe** zur Gemeindeverwaltung erhielt mit einem beleuchteten **Geländer** und **Handlauf** ihren Abschluss. Auf dem Dorfplatz sorgen **Laternen** dafür, dass dieser auch abends



im richtigen Licht erscheint. (Die **Beleuchtungszeiten** richten sich nach denjenigen der Quartier-Strassenlampen).

In den letzten Wochen hat unser **«Place de la Mairie»** nun sein **finales Kleid** erhalten. Aus Mauern entstanden **Sitzbänke**, die mit ihren **Holzabdeckungen** zum Verweilen einladen und die neu erstellte **Petanque Piste** lädt zum Spiel und gemütlichem Beisammensein ein. Für die Nicht-Profis unter uns, steht eine BoxUp-Installation bereit, damit wir die **Petanque-Kugeln** direkt vor Ort ausleihen können (App herunterladen).

VON KIRSCHEN UND GRÜNEN DÄCHERN

Sind Ihnen die vielen runden Aushübe auf der Baustelle während der letzten Bauphase auch aufgefallen? **21 an der Zahl**, wenn man es genau nimmt. Vor 136 Jahren, im Jahr **1889** waren es noch viel mehr, denn damals wurde entlang der Route Principale eine **Kirschbaumallee** gepflanzt, welche diese für lange Zeit zierte. In Anlehnung daran säumen nun auf Seite Hauptstrasse frisch gepflanzte **Wildkirschbäume** unseren Dorfplatz. Dahinter verteilt finden wir eine Auswahl sorgsam gewählter anderer Baumarten, deren **grünes Dach** in einigen Jahren für angenehmen Schatten über den Bänken und dem **Blumenrasen** sorgen wird. Dieser wiederum ist zuständig für die **fröhlichen, farbigen Akzente** im satten **Grün**.

Was jetzt noch kommt, macht unser **«Place de la Mairie»** ganz von selbst, denn beim

Wachsen können wir nicht helfen. Wenn das Wetter mitspielt, sind die **Grün- und Parkflächen** ab Ende Mai begeh- und befahrbar. Wir müssen uns also noch eine kurze Zeit gedulden, bis die erste Petanque-Kugel rollen darf. Dafür sind dann wieder wir zuständig ...

Ich wünsche Ihnen bereits heute viel Freude an unserem neuen **«Place de la Mairie»** sei es beim Passieren, einer kurzen Stippvisite oder beim längeren Verweilen. Und ich freue mich bereits heute, mit Ihnen gemeinsam unseren neuen Dorfplatz zu feiern. Die **Einweihung** soll am **Samstag**,

ZUR ERINNERUNG:

Begonnen hat die Planung des Projektes **«Neues Dorfzentrum Evillard»** erstmals **2006**, wurde zurückgezogen und im **2007** neu aufgegleist. Es erfolgte eine Bevölkerungsumfrage, welche für die **Gestaltung des Zentrums** einen **Perimeter** von der **Kapelle** (Höhe Parkplatz oberhalb Gemeindehaus) bis hin zur **kleinen Aussichtsplattform** am Chemin des Ages (vis-à-vis alte Linde) definierte.

Der im **2009** erfolgte **Architekturwettbewerb** erkor als Sieger das Projekt **«Ceri-siers»** von **Weber + Brönnimann Landschaftsarchitekten AG**. Die Investitionskosten wurden damals auf **CHF 3,6 Mio** geschätzt. Dies betraf: «Die Umgestaltung der Hauptstrasse», «Die Grün- und Parkzone mit Spielplatz», den «Place de la Mairie» mit Rückbau der Zivilschutzanlage», den «Place Funiculaire» sowie den «Place Panoramique».

In einem nächsten Schritt wurde die **Überbauungsordnung** am **18. Juni 2012** von der Gemeindeversammlung mit letzten Anpassungen beschlossen und im **2016** abschliessend vom kantonalen **Amt für Gemeinden und Raumordnung (AGR)** bewilligt. Nach Rückstellung des Projektes zugunsten der Erweiterung der Primarschule erfolgte die **Wiederaufnahme im 2018**.

Ein Glücksfall für die Gemeinde: Aufgrund der jahrelangen Verzögerung konnte in der Zwischenzeit die vom Kanton geplante **Sanierung der Hauptstrasse** mit der Umsetzung des Projektes koordiniert werden. Das **kantonale Tiefbauamt** übernahm somit die Federführung und die **Baukosten der Sanierung und Umgestaltung** der Hauptstrasse. Am **15. Juni 2020** hat die Bevölkerung von Leubringen und Magglingen dem beantragten Kredit von **CHF 2,6 Mio.** für die ersten 3 Etappen des Projektes zugestimmt. Bis zum heutigen Zeitpunkt konnten trotz Teuerung die Kreditvorgaben eingehalten werden.

.....
WIE GEHT ES WEITER:

Mit der seit dem 1. Mai 2025 rechtskräftigen Einräumung des selbständigen und dauernden Baurechts für die Grundstücke des Leuthardt-Areals an die «akima immobilien ag» zum Zweck der Schaffung von Mietwohnungen und altersgerechtem Wohnraum (Beschluss Gemeindeversammlung vom 17. Juni 2024), steht der nächsten und **3. Etappe** des Projektes «**Dorfzentrum Evilard**», nichts mehr im Wege.

Die **Planung** für die **Umsetzung** des neuen «**Place Funiculaire**» (vis-à-vis Seilbahn) kann nun in Koordination mit dem geplanten Neubau auf dem angrenzenden Areal angegangen werden.

Die **4. Etappe** des Projektes «**Neues Dorfzentrum Evilard**» wird den «**Place Panoramique**» am Chemin des Ages, vis-à-vis der bald 500 Jahre **alten Linde** (1528 gepflanzt) mit einer der schönsten Aussichten von Leubringen betreffen.

Aufgrund der Unsicherheiten während der Pandemie wurde diese letzte Etappe des Projektes vorübergehend zurückgestellt.

27. September 2025, bei hoffentlich schönstem Wetter stattfinden.

Mein **grosser Dank** geht an dieser Stelle erneut an all die vielen Personen, welche seit 2006 und bis heute an der Planung und Umsetzung unseres Projektes zur **Aufwertung des Dorfkentrums Evilard** mitgearbeitet und sich engagiert haben!

Und wie immer geht ein **herzlicher Dank** auch an Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, für Ihre Mithilfe und Geduld während der vergangenen Bauzeit. Es hat sich gelohnt.

MADELEINE DECKERT
 GEMEINDEPRÄSIDENTIN ::



.....
SPRECHSTUNDEN DER GEMEINDEPRÄSIDENTIN

Haben Sie ein Anliegen oder eine Anregung? Die Gemeindepräsidentin begrüsst Sie gerne zu einem persönlichen Gespräch. Die Sprechstunde der Gemeindepräsidentin findet einmal im Monat in der Gemeindeverwaltung statt.

Die Daten bis zum Juni 2025:
22.05.2025 11.00 – 12.00 Uhr
26.06.2025 11.00 – 12.00 Uhr

Die Daten für das 2. Halbjahr 2025 werden zu einem späteren Zeitpunkt bekannt gegeben.

Eine Voranmeldung ist nicht nötig. Sollten Sie an diesen Daten verhindert sein, arrangiert die Gemeindeverwaltung gerne einen anderen Termin für Sie.

GEMEINDEVERWALTUNG EVILARD ::



GEMEINDERAT

Entscheide

An seinen Sitzungen vom 21. Januar bis 1. April 2025 hat der Gemeinderat u.a. folgende Entscheide getroffen:

GEMEINDERAT VOM 21. JANUAR 2025

Anpassung des Baureglements an die BMBV

Bis zum 31. Dezember 2028 müssen alle bernischen Gemeinden ihre Baureglemente an die neue kantonale Verordnung über die Begriffe und Messweisen im Bauwesen (BMBV) anpassen. Diese dient zur Harmonisierung der Begriffe und Messweisen zwischen den Kantonen und Gemeinden, um das Verständnis der Planungs- und Baugesetzgebung zu erleichtern.

Ursprünglich sollte diese Harmonisierung im Rahmen der Ortsplanungsrevision (OPR) von Evillard erfolgen. Um die kommunale Zuständigkeit bei der Erteilung von Baugenehmigungen zu gewährleisten, wird die Anpassung des Baureglements nun jedoch von der OPR abgekoppelt. Hierzu wird ein Mitwirkungsverfahren eingeleitet. Die öffentliche Auflage ist für den Monat April geplant, und das Reglement soll entweder im Dezember 2025 oder im Juni 2026 der Gemeindeversammlung zur Zustimmung vorgelegt werden. Der Gemeinderat stimmt der Einleitung des Mitwirkungsverfahrens zu.

Primarschule Leubringen – Zusatzkredit

Der Gemeinderat beschliesst einen Zusatzkredit von CHF 5'500.00 für die Anschaffung neuer Laptops für die Schülerinnen und Schüler der Primarschule Leubringen.

GEMEINDERAT VOM 4. FEBRUAR 2025

Musikschule Biel – Projekt zur Eröffnung eines Unterrichtsstandorts in Leubringen

Der Gemeinderat stimmt der Eröffnung eines Unterrichtsstandorts der Musikschule Biel in Leubringen ab dem 1. August 2025 für eine Probephase von zwei Jahren (2025/2026 und 2026/2027) zu. Er stimmt auch zu, dafür den Rhythmierraum der Primarschule Leubringen einen halben Tag pro Woche zur Verfügung zu stellen. (Siehe auch den separaten Artikel zu diesem Thema).

Ladestationen für Elektrofahrzeuge – Zusatzkredit

Im Rahmen des Projekts «Dorfzentrum Leubringen» wurde beschlossen, auf dem Parkplatz «Tennis» Ladestationen für Elektrofahrzeuge zu installieren. Drei Parkplätze wurden mit Ladestationen ausgestattet. Diese sind nun in Betrieb. Einer der Parkplätze ist für das Mobility-Auto reserviert. Der Gemeinderat beschliesst einen Zusatzkredit von CHF 16'500.00 für die Einrichtung der Ladestationen auf dem Parkplatz «Tennis» und bestätigt die Entnahme des Betrags aus der Spezialfinanzierung für Energie, Klima und/oder Nachhaltigkeit.

Projekt «Biodiversität 2030» in der Gemeinde

Im Bemühen, den Umweltschutz langfristig zu stärken, möchten die Gemeinde und der Werkhof von Evillard den Unterhalt der kommunalen Ausseninfrastruktur anders angehen. Es wurden bereits einige Biodiversitätsziele erreicht, z. B.:

- Infrastruktur der Gemeinde: Einführung eines differenzierten Plans (Unterhaltsdokument für jeden Standort)
- Schule: Pflanzen von 19 Bäumen entlang der «End der Welt»-Strasse in Magglingen und Verwertung der Früchte
- Veröffentlichung einer Broschüre und Bereitstellen von Sammelsäcken für invasive Pflanzen

Weitere Ziele kommen bis 2030 hinzu, namentlich:

- Infrastruktur der Gemeinde: Schaffung von lebendigen Hecken und Wasserstellen, Anlegen von Blumenwiesen
- Schule: Formationschnitt der Bäume, Ernte und Verwertung der Früchte – Überlegung und Umsetzung
- Aktion zum Ersetzen von sterilen durch lebendige Hecken, Ausreissen von einzelnen, invasiven Pflanzen und Ersatz durch einheimische Pflanzen

Der Gemeinderat unterstützt die in diesem Bereich eingeleiteten Schritte vollumfänglich.

GEMEINDERAT VOM 25. FEBRUAR 2025

Fussweg zwischen dem Chemin du Roc und dem Chemin des Blanchards – Verpflichtungskredit

Der Fussweg, der den Chemin du Roc mit dem Chemin des Blanchards verbindet, ist in einem sehr schlechten Zustand und muss erneuert werden. Daher stimmt der Gemeinderat einem Verpflichtungskredit von CHF 145'000.00 für seine Instandsetzung zu. Er hat beschlossen, diese Arbeiten an das Unternehmen Aellig Paysages SA in Mallerey zu vergeben.

Zusicherung des Gemeindebürgerrechts

Der Gemeinderat hat beschlossen, Alexandra Borgers die Zusicherung des Gemeindebürgerrechts zu erteilen.

GEMEINDERAT VOM 18. MÄRZ 2025

Renovation und Neugestaltung des Geschäftslokals La Baume 1 in Leubringen – Verpflichtungskredit

Auf Antrag der Liegenschaftskommission stimmt der Gemeinderat dem Konzept des Projekts zu, das den Betrieb eines Lebensmittelgeschäfts mit integriertem Café-Bistro in Leubringen ermöglichen soll. Der Gemeinderat spricht einen Verpflichtungskredit von CHF 210'000.00 für die Renovation und Neugestaltung des Geschäftslokals La Baume 1 in Leubringen. Diese Entscheidung wurde unter Vorbehalt des Referendums gegen die Beschlüsse des Gemeinderats getroffen, das zustande gekommen ist. Zudem wird der Architekturauftrag für dieses Projekt an das Büro Molari Soffer Architektur GmbH in Biel vergeben. (Siehe auch den separaten Artikel zu diesem Thema).

Renovation des Geschäftslokals

La Baume 1 in Leubringen – Zusatzkredit

Der Gemeinderat beschliesst einen Zusatzkredit von CHF 6'300.00 für die zusätzlichen Honorare des Architekturbüros Molari Soffer Architektur GmbH in Biel betreffend das Vorprojekt zur Renovation des Geschäftslokals La Baume 1 in Leubringen.

GEMEINDERAT VOM 1. APRIL 2025

Leuthardt-Areal: Baurechtsvertrag – Ratifizierung der notariellen Urkunde

Der Gemeinderat hat die notarielle Urkunde betreffend den Baurechtsvertrag, geschlossen am 20. März 2025 zwischen der Einwohnergemeinde Evilard und der akima immobilien AG in Lyss, formell ratifiziert. Diese notarielle Urkunde folgt dem Beschluss der Gemeindeversammlung vom 17. Juni 2024 über die Gewährung eines selbständigen und dauernden Baurechts auf den Grundstücken des Leuthardt-Areals an die akima immobilien AG mit einer Dauer von 90 Jahren und einem Baurechtszins, der auf einem Basiswert von CHF 1'200'000.00 berechnet wird.

Renovation des nördlichen Eingangs des Gemeindehauses – Verpflichtungskredit

Der Gemeinderat stimmt einem Verpflichtungskredit von CHF 275'000.00 für die Renovation des nördlichen Eingangs des Gemeindehauses in Leubringen zu. Ebenfalls inbegriffen ist die Neugestaltung der Eingangshalle der Gemeindeverwaltung.

Diese Entscheidung wird unter Vorbehalt des Referendums gegen die Beschlüsse des Gemeinderats getroffen. Darüber hinaus hat der Gemeinderat beschlossen, den Architekturauftrag an Urs Lüdi in Biel zu vergeben.

Schulreglement – Genehmigung der Änderungen

Der Gemeinderat genehmigt die Änderungen des Reglements über das Schulwesen (Schulreglement) hinsichtlich der Schulleitung und der Leitung der Tagesschule. Diese Änderungen werden am 16. Juni 2025 der Gemeindeversammlung zur Genehmigung vorgelegt.

Zusicherung des Gemeindebürgerrechts

Der Gemeinderat beschliesst, Kar Bijoy und Tóth Erzsébet sowie ihren Kindern Robin, Ferdinand und Maya die Zusicherung des Gemeindebürgerrechts zu erteilen.

SUPEM

Als Zeichen der Anerkennung der lokalen Vereine und zur Förderung des direkten Austauschs hat der Gemeinderat beschlos-

sen, jedes Jahr einen Verein aus der Gemeinde zu einer Sitzung mit anschliessendem gemeinsamen Abendessen einzuladen. Damit soll ihnen für all das gedankt werden, das sie für das Vereinsleben unserer Gemeinde tun. Dieses Jahr hatte der Gemeinderat das Vergnügen, die Vorstandsmitglieder des Vereins SUPEM willkommen zu heissen. Dass der Verein dieses Jahr sein 125-Jahr-Jubiläum feiert, macht die Freude noch grösser. Als Datum für die Jubiläumsfeier wurde der 21. September 2025 bestimmt.

GEMEINDEVERWALTUNG EVILARD
CHRISTOPHE CHAVANNE,
GEMEINDESCHREIBER ::



WWW.LEUBRINGEN.CH

WWW.MAGGLINGEN.CH



LADEN CAFÉ-BISTRO

Stand des Projektes

Wie im Infobulletin 04/2024 informiert wurde, hat der Gemeinderat beschlossen, den bisherigen Lebensmittelladen umzugestalten und als Laden Café-Bistro weiterzuführen. Abgestützt auf die Empfehlung der Liegenschaftskommission hat der Gemeinderat das Projektkonzept gutgeheissen und an seiner Sitzung vom 18. März 2025 den notwendigen Kredit für die Finanzierung der Renovierungs-/Umbauarbeiten des Geschäftslokals bewilligt. Das

Selbstbedienungskonzept des Bistros erlaubt auch einen Ausschank zum Aussenplatz vor dem Dorfbrunnen. Für die Ausarbeitung des Detailprojektes wurde das Architekturbüro Molari Soffer Architektur GmbH in Biel beauftragt.

Da das Gebäude an der Baume 1 unter Heimgeschutz steht und sich zudem der Nutzungszweck ändert, hat die Gemeinde das notwendige Baugesuch beim Regierungs-

statthalteramt Biel/Bienne eingereicht. Die Behandlung des Gesuches kann bis zu drei Monaten in Anspruch nehmen. Der Gemeinderat ist überzeugt, dass das neue Konzept (Laden Café-Bistro) zusammen mit dem neu gestalteten Dorfzentrum wesentlich zur Attraktivität des Dorfkerns beitragen wird.

URS BLOESCH
GEMEINDERAT FINANZEN
UND LIEGENSCHAFTEN ::

INTERVIEW MIT STEFAN NOBS



«Unsere gemeinsamen Anliegen beim Kanton besser vertreten»

Anfang Jahr hat der Lysser Gemeindepräsident Stefan Nobs das Präsidium von seeland.biel/bienne übernommen. Der Nachfolger von Madeleine Deckert will sich für eine starke zweisprachige Wirtschafts- und Bildungsregion einsetzen, deren Anliegen beim Bund und beim Kanton wahrgenommen werden.

Welche Schwerpunkte möchten Sie als Präsident von seeland.biel/bienne setzen?

Ich setze mich für einen starken Wirtschafts- und Bildungsstandort Seeland ein. Und ich möchte unseren Verein bei den Gemeinden bekannter machen und alle von der Notwendigkeit und dem Mehrwert der Zusammenarbeit in unserer Organisation überzeugen. Schliesslich möchte ich vermehrt mit den Seeländer Grossrätinnen und Grossräten zusammenarbeiten – mit dem Ziel, dass wir uns für unsere Anliegen im Kanton ebenso gut einsetzen, wie dies andere Regionen tun. Es ist unsere Absicht, für unsere Region wichtige Themen mit ihnen frühzeitig zu besprechen, um gemeinsame Haltungen zu finden, die in Bern vertreten werden können.

Wird denn das Seeland immer noch zu wenig gehört?

Im Vergleich etwa zum Oberland werden wir weniger als Einheit wahrgenommen. Stadt und Land, Deutsch- und Französischsprachige könnten manchmal enger und über die Parteigrenzen zusammenarbeiten.

Ihre Vorgängerin Madeleine Deckert, Gemeindepräsidentin von Leubringen, wünschte sich eine engere Zusammenarbeit mit dem Berner Jura. Wie sehen Sie als Lysser das?

Die Zweisprachigkeit ist auch mein Anliegen. Wir müssen vermehrt mit unserer Schwesterorganisation Jura bernois.Bienne

zusammenarbeiten. Das kann Synergien bringen und würde dem nördlichen Kantonsteil mehr Gewicht in Bern geben. Es wäre auch ein Mehrwert für die Wirtschaft.

Mit welchen Themen und Planungen beschäftigt sich seeland.biel/bienne derzeit?

Da ist einmal unsere Energie- und Klimastrategie, zu der bis Ende März 2025 die Konsultation läuft. Ziel ist die Stärkung der interkommunalen Zusammenarbeit bei der Umsetzung von energiepolitischen Massnahmen. Die Strategie beinhaltet für die Gemeinden keine Verpflichtungen. Vor allem die kleineren könnten aber davon profitieren. Wir möchten ihnen einen Werkzeugkasten mit Massnahmen zur Verfügung stellen, die sie bei Bedarf umsetzen können, um ihre Energie- und Klimabilanz zu verbessern.

Für kleinere Gemeinden ist auch die Digitalisierung eine Herausforderung. Kann ihnen seeland.biel/bienne helfen, sie zu bewältigen?

Derzeit läuft ein Projekt mit Beteiligung mehrerer Seeländer Gemeinden. Auslöser war das neue Gesetz über die digitale Verwaltung des Kantons. Es verpflichtet die Gemeinden, alle Geschäftsprozesse und die Kommunikation digital abzuwickeln. Das ist vor allem für die kleineren Gemeinden eine grosse Herausforderung. Mit dem Projekt möchte man Prozesse definieren, die man gemeinsam digitalisieren kann.



Stefan Nobs ist Gemeindepräsident von Lyss und Präsident des Vereins seeland.biel/bienne.

Zum Beispiel?

Die digitale Signatur. Wenn mehrere Gemeinden bei einem Anbieter von digitalen Signaturen gemeinsam eine Lizenz lösen, erhalten sie günstigere Konditionen. Es geht aber generell darum, dass sich die Gemeinden gegenseitig unterstützen und Wissen und Erfahrungen austauschen.

Mehr Infos zum Thema:
www.seeland-biel-bienne.ch

LEUBRINGENBAHN

Leubringenbahn: Jetzt wird es konkret

Am 19. Mai haben die Bauarbeiten an der Leubringenbahn begonnen. Das Automatisierungsprojekt, das im Rahmen der geplanten Revision durchgeführt wird, hat zum Ziel zu modernisieren und zu automatisieren, um den Betrieb und die Sicherheit zu verbessern. Das Automatisierungs- und Revisionsprojekt erfordert eine Gesamtinvestition von etwa CHF 6.9 Mio.

Termine:

- 18. Mai 2025: Letzter Betriebstag vor den Bauarbeiten
- 19. Mai bis 14. November 2025: Ersatzbus ab Bahnhof Biel bis Dorfplatz Leubringen
- 15. November 2025: Wiederaufnahme des Betriebs

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und Ihre Geduld während der Dauer dieser Arbeiten. Wir sind überzeugt, dass diese Modernisierung die Attraktivität der Leubringenbahn für alle Fahrgäste weiter stärken wird.

Während der Betriebszeiten kommt alle 30 Minuten ein Bahnersatz zum Einsatz. Dieser Bus verkehrt zwischen Leubringen (Haltestelle «Dorfplatz») und Bahnhof Biel (Kante E). Die Talstation der Leubringenbahn wird nicht bedient. Die Haltestelle befindet sich bei der «Altstadt». Der Velo-transport in den Bussen ist nicht möglich.

Mögliche Einschränkungen:

Aufgrund des benötigten Umschlagplatzes kann es zu einer temporären Sperrung folgender Strassenabschnitte kommen:

Das ändert sich:

- **Technische Revision:** Um Vibrationen zu vermeiden und den Lärm zu reduzieren, wird das seit 1994 verwendete Zugseil ersetzt. Weitere Arbeiten an den Antrieben, Bremsen und Fahrzeugen sind ebenfalls vorgesehen.
- **Sicherheit:** Es werden Massnahmen ergriffen, um den aktuellen Sicherheitsnormen zu entsprechen, einschliesslich automatischer Perrontüren, Videoüberwachungssystemen und einer besseren Energieversorgung mit Notstromaggregaten.
- **Barrierefreiheit:** Die Mittelstation in Beaumont wird mit Rampen und Anpassungen entsprechend den Anforderungen des BehiG (Behindertengleichstellungsgesetz) ergänzt. Zudem soll der Zugang in der Talstation vereinfacht werden.
- **Infrastrukturelle Verbesserungen:** Arbeiten an den Perrons, Brücken und Zugängen werden durchgeführt, um einen besseren Zugang und erhöhte Sicherheit der Passagiere zu gewährleisten.



NeuChemin Leubringen



Lueg Beaumont

Für weitere Informationen besuchen Sie www.vb-tpb.ch oder scannen Sie den QR-Code.



BASPO

Abenteuer Heim-EM: Erster Halt – Magglingen!

Ein aussergewöhnlicher Anlass steht vor der Tür: die Fussball-Europameisterschaft der Frauen findet erstmals in der Schweiz statt. Für die Schweizer Nationalmannschaft beginnt das Spektakel mit einer intensiven Vorbereitungswoche – im Nationalen Sportzentrum in Magglingen.

Wenn am 2. Juli der Anpfiff zur Fussball-EM der Frauen ertönt, wollen die Schweizer Nationalspielerinnen bereit sein, um im eigenen Land ein Fussball-Fest zu lancieren.

Um bereit zu sein für den grössten Frauensportanlass von ganz Europa, braucht es eine gute Vorbereitung. Und dabei vertraut der Schweizerische Fussballverband voll und ganz auf das Nationale Sportzentrum Magglingen, das Teil ist des Bundesamts für Sport BASPO. Hier nämlich beginnt das «Abenteuer Europameisterschaft» für die Schweizerinnen.

Ab dem 9. Juni bezieht das Team der schwedischen Trainerin Pia Sundhage (65) für eine Woche Quartier in Magglingen und kann

hier von den hervorragenden Trainingsbedingungen profitieren. Die Spielerinnen erwartet nicht nur ein professionelles Umfeld mit modernen Sportanlagen, sondern auch die inspirierende Kulisse über dem Bielersee – perfekt, um Energie zu tanken und den Teamgeist zu stärken. Geplant sind dabei auch öffentliche Trainingseinheiten.

Magglingen – vertrautes Terrain für viele Nationalspielerinnen

Für Nationalspielerin Viola Calligaris (29) von Juventus Turin etwa ist Magglingen fast schon ein zweites Zuhause. Sie freut sich bereits sehr auf die Woche im Herzen des Schweizer Sports: «Ich kenne Magglingen schon sehr, sehr gut. Wir waren schon oft hier zur Vorbereitung auf grosse Turniere – schon ab der U16-Nationalmannschaft – und ich verbinde viele schöne Erinnerungen mit diesem Ort.»

Das BASPO begleitet die Organisation der Fussball-Europameisterschaft, indem es eine Interdepartementale Arbeitsgruppe führt, welche für die Koordination zwischen den verschiedenen Akteuren auf Bundesebene – Verkehr, Sicherheit, Tourismus, etc. – zuständig ist.

Ein geschichtsträchtiger Ort

Das Nationale Sportzentrum Magglingen hat eine lange Tradition als Gastgeber und zentraler Ort für den Spitzensport. So auch

für Fussballmannschaften. Nebst der Frauen-Nationalmannschaft, die Magglingen immer wieder als Rückzugsort wählt, logierten zum Beispiel die Brasilianische und die Schweizer Nationalmannschaft während der Weltmeisterschaft 1954 im damals noch jungen Sportzentrum.

Von Magglingen aus fahren die Teams jeweils im Car zu den Spielen nach Bern – und danach wieder zurück. Die beiden Teams gastierten in direkt nebeneinander liegenden Gebäuden – wovon noch heute die Namen «Brésil» und «Schweizerhaus» zeugen.

Diese Geschichten sind Teil der DNA Magglingens – ein Ort, an dem Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft des Sports aufeinandertreffen.

Hier will die Frauen-Nationalmannschaft nun also den Grundstein legen – für ein Turnier, das mehr sein soll als nur ein sportliches Highlight. Es ist eine Bühne für Emotionen, Vorbilder und Fortschritt im Frauenfussball. Die Schweizerinnen starten von einem vertrauten Ort – mit dem klaren Ziel, im eigenen Land Geschichte zu schreiben.

::



Die Schweizer Frauen-Nationalmannschaft wird sich in Magglingen auf die Heim-Europameisterschaft vorbereiten.

© BASPO / Charlene Mamie

NATUR SCHULE SEE LAND

Lust auf mehr Natur?

Die Natur Schule See Land bietet diverse Möglichkeiten – für Jung und Alt, für die Freizeit, für die Schule oder für Unternehmen!

Als gemeinnütziger Verein engagieren wir uns in der Region Biel seit 2012 in der Natur für die Natur – und wecken den Entdeckungs-, Bewegungs- und Tatendrang von Gross und Klein.



Natur Schule See Land
Chemin du Coteau 34, 2533 Evillard
078 233 30 35
info@natur-schule-see-land.ch

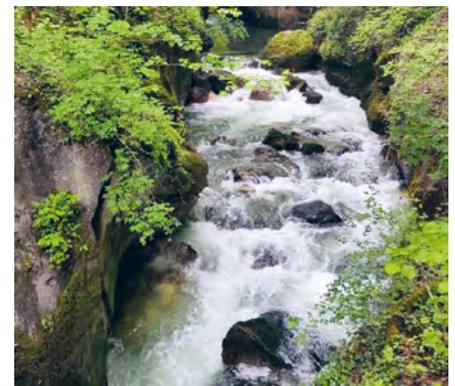


Mittwoch, 25.06.2025
 17:30 – 20:45 in Biel

F73 – Zweisprachige Exkursion

Kanu fahren und Biber beobachten

für Erwachsene und Kinder in Begleitung
 ab 7 Jahren



Sonntag, 29.06.2025
 10:30 – 15:00 in Frinvillier

F72 – Zweisprachige Exkursion

Auf Entdeckungsreise am Fluss

für Erwachsene und Kinder in Begleitung
 ab 6 Jahren

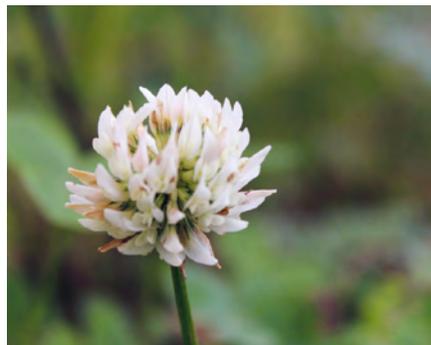


Samstag, 21.06.2025
 13:00 – 17:00 in Biel

F27 – Workshop

Gartentage im Ried

für Erwachsene und Jugendliche



Samstag, 28.06.2025
 09:00 – 12:00 in Safnern

F71 – Gartenspaziergang

Biodiversität im Garten

für Erwachsene und Kinder in Begleitung
 ab 6 Jahren

Findet unser reichhaltiges
 Angebot unter
<https://www.natur-schule-see-land.ch/>



Nathalie Schwertfeger
 Therapeutin für Mensch und Sucht

ns@laserantitabac.ch
 +41 (0)79 566 36 17
 www.laserantitabac.ch

Ihre Gesundheit ist mehr Wert als eine Gewohnheit!

Sie haben die Motivation, Praxis NS hat die Lösung!
 Die Raucherentwöhnung oder jede andere Sucht in nur einer Sitzung – mit einer schmerzfreien Methode und ohne Nebenwirkungen.

Zögern Sie nicht, mich zu kontaktieren, um einen Termin zu vereinbaren, damit Sie Ihren Entzugsprozess beginnen können.

Lassen Sie uns gemeinsam daran arbeiten, Ihre Freiheit und Ihr Wohlbefinden wiederzufinden. Ich freue mich darauf, Sie auf dieser wunderbaren Reise zur Genesung zu begleiten.

Unser Angebot



MITTAGESSEN IM BISTRO LA LISIÈRE

Geniessen Sie in familiärer Umgebung ein gepflegtes Mittagsmenü. Sie haben die Wahl vom 1 bis 3 Gang-Menü (Suppe, Salat, Hauptgang, Dessert). Auf unserer Homepage finden Sie den Menüplan für die laufende Woche.

WWW.LA-LISIÈRE.CH

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



MAHLZEITENSERVICE

Wir liefern Ihnen am gewünschten Tag das Menü in einem Wärmetransportbehälter.

Die Lieferung erfolgt zwischen 11 und 12 Uhr, an 365 Tagen des Jahres.

Komplettes Menü mit Suppe, Hauptgang, Dessert Fr. 20.–
(inklusive Lieferung)

Das Küchenteam gibt Ihnen gerne weitere Auskunft

☎ 032 328 50 74

CATERING

Etwas zu feiern?

La Lisière bietet einen tollen Catering-Service an.



Melden Sie sich direkt beim Küchenteam

☎ 032 328 50 74

KONZERTE IM LA LISIÈRE

Die Konzerte im La Lisière sind öffentlich und es sind alle herzlich willkommen.

Sie finden jeweils um **15.00 Uhr** und an folgenden Daten statt:

Sonntag, 25.05.2025	Conny Mulawarma
Sonntag, 29.06.2025	Duo Mallet, Marimba und Xylophon
Sonntag, 27.07.2025	Piano Man, Felix Müller
Sonntag, 24.08.2025	Mildred Aubry, Brasilien
Samstag, 27.09.2025	Steelband Lyss im Garten,
Sonntag, 26.10.2025	Irish Celtic Fiddle Music with percussion



LA LISIÈRE



Modeschau vom 02.04.2025

Mit der Boutique
« Pour toi et moi »

Unsere Topmodels
waren in Höchstform –
Danke allen Beteiligten
und allen Gästen.



Tragt Euch den
Samstag, 06.09.2025,
bereits ein:

**Einweihungsfest unserer
neuen Photovoltaik-Anlage**
mit leckerem Tapas-Buffer
und musikalischer
Unterhaltung im südlichen
Ambiente.

Seid ab 14.30 Uhr dabei...
weitere Infos folgen.

Das La Lisière Team freut sich

«DER BEGEHBARE ADVENTSKALENDER»

Adventsfenster Leubringen/Magglingen 2025

Die Adventsfenster sind eine Perlenkette von Momenten, um sich auf einer persönlichen und menschlichen Ebene zu begegnen. Diese Tradition bietet die Möglichkeit, in der Nachbarschaft soziale Kontakte zu pflegen. Die jeweils am frühen Abend privat organisierten Fenstereröffnungen richten sich an die gesamte Bevölkerung.

Familien, Vereine oder Geschäfte dekorieren ihr Fenster, offerieren einen Aperó, einfachen Fackeln oder ein Feuer und zünden Laternen und Kerzen an. Ein Adventsfenster ist eine persönliche Einladung an die Bevölkerung. Wie viele Personen dieser folgen, ist eine Überraschung – wie auch das Wetter. Deshalb ist Flexibilität gefragt.

Immer wieder bereiten mehrere benachbarte Familien eine festliche Fensterer-

öffnung gemeinsam vor. Und frisch zugezogene Familien können neue Kontakte in der Gemeinde knüpfen. Die Adventsfenster leben von den Menschen, die sie gestalten, und von den Menschen, die sie in der vorweihnächtlichen Zeit entdecken kommen.

Wie bereits im letzten Jahr, wird auch die diesjährige elfte Ausgabe des «begehbaren Adventskalenders» Leubringen und Magglingen umfassen. Mehrere Personen haben bereits ihren Abend reserviert, es gibt aber noch freie Daten. Falls Sie interessiert sind, wenden Sie sich an Anne Bernasconi: annebernasconi@bluewin.ch oder 032 322 20 27.



Adventsfenster 2024 von Mélissa Gosteli,
Leubringen



JEDER VERKAUFSPROZESS
BEGINNT MIT EINER **KOSTEN-
LOSEN KURZBEWERTUNG**
IHRER LIEGENSCHAFT!

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme
Tobias Fehr



FEHR IMMOBILIEN AG
ch. des Britannières 30
CH-2533 Evillard

Tel. +41 32 323 00 28
Fax +41 32 323 00 29

www.fehr-immobilien.ch
info@fehr-immobilien.ch

«Je natürlicher desto besser»



Offene Gartenfenster Sommer - Eté 2025 Fenêtres ouvertes sur les jardins

Magglingen - Leubringen - Orvin
Macolin - Evilard - Orvin



Programm(e)

- | | | | |
|----|---------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| 1 | Anne Bernasconi & Thomas Minger | 01.06. | Chemin des Ages 55, Evilard |
| 2 | Rolf & Lis Bieri | Pfingsten 08.06. | Studmattenweg 28, Magglingen |
| 3 | Garten Solidaire | 15.06. | 10-12h, Ch. de la Rochette, Evilard |
| 4 | Verein Abenteuer Natur, Hans Wüthrich | 22.06. | Am Wald 31, Magglingen |
| 5 | Susanne Steinmann | 29.06. | Chemin du Levant 17, Evilard |
| 6 | Hans Ineichen & Martin Bruderer | 06.07. | Chemin des Noyères 7, Evilard |
| 7 | Therese Marti | 20.07. | Route Principale 20, Evilard |
| 8 | Hans Schnyder & Tina Braumandl | 27.07. | Route de Frinvillier 10, Orvin |
| 9 | Caroline & Bernard Rüede | 03.08. | Chemin de Malvaux 7, Evilard |
| 10 | Walther Keller | 10.08. | Chemin des Blanchards 10, Evilard |
| 11 | Bruno Graf | 17.08. | Chemin des Bourdons 18, Evilard |
| 12 | Commune d'Evilard, Julien Tièche | 24.08. | Ecole d'Evilard, place de basket |
| 13 | Alexia & Yvan Binggeli | 31.08. | Belairweg 25, Macolin |
| 14 | Olivia Kanakasundaram-Jost | 07.09. | Chemin de la Neigette 1, Evilard |
| 15 | Simon Spring & Pia Wittmann | 14.09. | Chemin des Prés 14, Evilard |

Wir öffnen unsere naturnahen Gärten für Austausch und Inspiration; alle sind herzlich willkommen!

Nous ouvrons nos jardins naturels pour l'échange et l'inspiration. Tout le monde est bienvenu !

Horaires d'ouverture (sauf indication contraire) : dimanche, 15-18h.
Geöffnet (wenn nicht anders angegeben) : sonntags, 15-18 Uhr.



B Busstation
Arrêt de bus

Lokal-Bus local

« Plus c'est naturel, mieux c'est. »

Orvin

Evilard-
Leubringen

Macolin-
Magglingen

Activités Aktivitäten

- 1 1.6. ERÖFFNUNG
- 4 22.6. Führungen Waldlehrpfad (16:00 & 17:00 Uhr), mit Hans Rickenbacher, Gründer des Waldlehrpfades.
- 8 27.7. Pflanzenkohle + Terra Preta Kompost herstellen
- 10 10.8. Leuchtabend für Nachtfalterbeobachtungen, Taschen- oder besser Stirnlampe mitbringen, 16-23 Uhr,
- 11 17.8. Glasmaleratelier / Fensterbilder / Kleingarten
- 12 24.8. « Biodiversité 2030 ». La commune d'Evilard à choisi les « Gartenfenster » comme canal d'information pour son dossier Biodiversité 2030. Venez prendre connaissance de l'évolution de ce projet et découvrir les réaménagements autour de l'école.
- 13 31.8. Respiration 16.30 h
- 15 14.9. ABSCHLUSSFEST, Permakultur

Contact / Kontakt: lebendige-gaerten@gmx.ch
Karte: © Amt für Geoinformation, Kanton Bern

Danke / Merci!



ATELIER FELSENBURG

Villa Felsenburg: Ausstellung im Juni 2025

«Farben sind die Flügel der Inspiration»

Ein weiteres Mal präsentiert sich die historische Villa Felsenburg als Ort der Kunst. Die Ausstellung ist mehr als eine Präsentation von Werken – sie ist eine Einladung, Kunst in einem besonderen Rahmen zu erleben. Sie ist ein Ort der Begegnung und Inspiration, an dem sich Vergangenheit und Gegenwart auf harmonische Weise verbinden.

Mit einer wunderschönen Aussicht auf das weite Seeland und die eindrücklichen Berge lädt die Ausstellung dazu ein, Kunst und Natur in harmonischem Zusammenspiel zu erleben. Die Ausstellung vereint Werke,

die von der Schönheit der Natur inspiriert sind – Natur und Kunst treten in einen sanften Dialog. Bilder und Skulpturen erzählen von Licht, Farben und Emotionen und lassen den Geist auf Reisen gehen.

Ob im Schatten alter Bäume, auf einer sonnigen Terrasse oder im stilvollen Innern der Villa – entdecken Sie die Kunst und geniessen Sie die Atmosphäre dieses einzigartigen Ortes.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Die Ausstellung findet statt:

Samstag, 7. Juni 2025

Sonntag, 8. Juni 2025

Samstag, 14. Juni 2025

Sonntag, 15. Juni 2025

Samstag, 21. Juni 2025

jeweils 13.30 – 17.00 Uhr

CHRISTINE LARA BURRI

ROUTE PRINCIPALE 29, CH-2533 EVILARD

TEL +41 32 5 355 355

NATEL +41 79 656 01 62

WWW.ATELIER-FELSENBURG.CH ::



Exécution de toutes les
installations électriques
télévision
téléphone
inst. pour ordinateur

Ausführung sämtlicher
Hausinstallationen
Fernsehen
Telefon
EDV

Villars Elektro Sàrl



Rue Principale 8
2533 Evilard

www.villars-elektro.ch

J. J. Gaillard

Tél. 032 322 82 22

Fax 032 323 72 61

info@villars-elektro.ch

Tél. 079 221 16 30

WOHNBAUGENOSSENSCHAFT ALTE BÄCKEREI

Ein gemeinschaftlicher Lebensraum im Herzen von Leubringen

Wir freuen uns, die Wohnbaugenossenschaft Alte Bäckerei vorzustellen zu dürfen – die erste ihrer Art in Leubringen. Gegründet im Jahr 2025, verfolgen wir ein einfaches, aber ambitioniertes Ziel: Wir wollen den Zugang zu bezahlbarem und stabilem Wohnraum bewahren und einen Ort schaffen, an dem sich unterschiedliche Menschen und Lebensstile entfalten können – heute und für kommende Generationen.

Dieses Projekt wird durch den gemeinsamen Kauf des Wohnhauses an der Hauptstrasse 52 durch die aktuellen Bewohnerinnen und Bewohner konkretisiert.

Ein lebendiges und geschichtsträchtiges Haus

Das 1875 erbaute Haus hat viel erlebt: Ursprünglich ein Bauernhaus, wurde es 1916 zur Bäckerei und 2014 zum Mehrfamilienhaus umgebaut. Heute ist es ein zentraler Bestandteil des historischen Dorfkerns.

Aktuell beherbergt das Haus:

- 5 Wohnungen
- 1 Künstleratelier
- 1 Musikstudio
- 4 Familien (mit 7 Kindern)
- 2 Hunde
- 15 Bewohnerinnen und Bewohner im Alter von 3 bis 75 Jahren

Das Haus verbindet private und gemeinschaftliche Räume – mit Gärten und Terrassen, die Begegnungen fördern und die lokale Biodiversität stärken – inklusive Igel!



Geplante Renovationen sollen die Energieeffizienz und Nachhaltigkeit des Gebäudes verbessern.

Was ist eine Wohnbaugenossenschaft?

Eine Wohnbaugenossenschaft basiert auf Solidarität, gegenseitiger Unterstützung und gemeinsamer Verantwortung. Alle Mitglieder sind Miteigentümerinnen und Miteigentümer und treffen wichtige Entscheidungen gemeinsam – zum Beispiel an der Generalversammlung. Die Mieten werden zum Selbstkostenpreis festgelegt und die Genossenschaft handelt nicht gewinnorientiert.

Das Modell bietet:

- Stabile Mieten, die vor Immobilienspekulationen geschützt sind
- Langfristige Wohnsicherheit

Wir sind überzeugt: Genossenschaftliches Wohnen bereichert das Dorfleben – es fördert Kreativität, Gemeinschaft und gegenseitige Unterstützung. Und es bietet ein inspirierendes Beispiel für nachhaltiges Wohnen, verwurzelt in der lokalen Gegebenheit

Kontakt / Machen Sie mit

Sie möchten mehr erfahren, das Projekt unterstützen oder Mitglied werden?

Beth Dillon

Sekretariat Wohnbaugenossenschaft Alte Bäckerei
E-MAIL: bethdillon@protonmail.com

MUSIKSCHULE BIEL

Neu in Evilard: «Musikalische Früherziehung»

Die Musikschule Biel bietet neu in Leubringen ab dem Schuljahr 2025/26 Kurse für die «musikalische Früherziehung» an. In den Angeboten der «musikalischen Früherziehung» können Kinder Musik in der Bewegung, beim Singen und in Verbindung mit verschiedenen Sinnen erfahren. Dabei werden sie vertraut mit den Grundelementen der Musik und erweitern und verfeinern ihr Hörvermögen. Zudem können sich die Kinder persönlich entfalten und sich als Teil einer Gruppe erleben.

Eltern-Kind Rhythmik für 2- und 3-jährige Kinder in Begleitung eines Erwachsenen
Über die Bewegung, Lieder und Verse und mit einfachen Instrumenten werden die Kinder in die Welt der Musik eingeführt.

Vielfältige Arten der Fortbewegung und kleine Kreistänze erweitern die Bewegungsmöglichkeiten des Kindes und fördern das Gefühl für Rhythmus und musikalische Formen.

Einfache Lieder werden gesungen, gespielt und begleitet. So wird ein Lied-Repertoire auch für zu Hause aufgebaut. Beim spielerischen Experimentieren mit verschiedenem Rhythmikmaterial wird die Fantasie angeregt und das Kind erlebt sich als Persönlichkeit und als Teil einer Gruppe.

Die Beziehung zwischen dem Kind und dem Erwachsenen erfährt durch das gemeinsame Erleben von Musik und Bewegung eine wertvolle Bereicherung.

Rhythmik für 3 – 5-jährige Kinder

Dieser Kurs richtet sich an Kinder, welche Freude an Musik und Bewegung haben. Die Rhythmik, die beides verbindet, fördert das Kind ganzheitlich in seiner Entwicklung und auf seinem musikalischen Weg. Sie bildet eine wertvolle Grundlage für den anschliessenden Solfège-Gehörbildungskurs und für den späteren Instrumental- und Gesangsunterricht.

Im Rhythmikunterricht können Kinder Musik in der Bewegung, beim Singen und in der Verbindung mit verschiedenen Sinnen erfahren. Dabei lernen sie ihren Körper kennen, entdecken ihre vielfältigen Bewegungs- und Ausdrucksmöglichkeiten und entwickeln ihr Rhythmusgefühl. Sie werden vertraut mit den Grundelementen der Musik und erweitern und verfeinern das Hörvermögen.

Spielerisches Umgehen mit verschiedenem Rhythmikmaterial und mit einfachen Instrumenten ermöglicht es ihnen, aus ihrer Fantasie zu schöpfen. In diesem Kurs erfahren sich die Kinder als Persönlichkeit und als Teil einer Gruppe.

Kursort: Primarschule Evilard, Chemin des Voitats 4, 2533 Leubringen

Weitere Informationen zur «musikalischen Früherziehung» erhalten Sie auf unserer Webseite www.musikschule-biel.ch oder ☎ unter 032 322 84 74 oder info@musikschule-biel.ch.

Musikschule Biel
Ecole de Musique Bienne

Neu in Evilard: Musikalische Früherziehung

- Eltern-Kind-Rhythmik für 2 - 3-jährige Kinder in Begleitung einer erwachsenen Person
- Rhythmik für 3 – 5-jährige Kinder

Anmeldetermin: 1. Juni

Unterrichtsort: Primarschule Evilard, Chemin des Voitats 4, 2533 Leubringen

Nouveau à Evilard : Initiation musicale

- Rythmique parents-enfants pour les enfants de 2 à 3 ans en compagnie d'un adulte
 - Rythmique pour les enfants de 3 - 5 ans
- Délai d'inscription : 1^{er} juin

Lieu d'enseignement : École d'Evilard,
Chemin des Voitats 4, 2533 Evilard

Weitere Informationen / Plus d'informations

☎ 032 322 84 74 - info@musikschule-biel.ch



www.musikschule-biel.ch



www.ecoledemusique-bienne.ch

GENERALVERSAMMLUNG



Ortsverein Magglingen

Auf die Generalversammlung hin vom 31. März 2025, sind 5 Vorstandsmitglieder zurückgetreten. Es war kaum möglich, neue Mitglieder für den Vorstand des Ortsvereins zu gewinnen, aber es zeigte sich, dass doch einige Bewohner von Magglingen durchaus bereit sind, sich für konkrete Projekte zu engagieren, nicht aber als Vorstandsmitglied. So stellten sich lediglich drei bisherige

Vorstandsmitglieder zur Wahl. Rolf Bieri als Präsident, Roland Seiler und Helen Bohnenblust wurden wiedergewählt. Christian Leu wurde neu in den Vorstand gewählt und war bereit, als Kassier mitzuarbeiten. Ein kleinerer Vorstand gibt uns vielleicht mehr Flexibilität. Mit Unterstützung der Bevölkerung können wir neue Projekte und Ideen umsetzen. Als nächstes stehen an: ein

Sommerfest im August beim Schutzdach des BASPO, dann zusammen mit dem «Verein Abenteuer Natur» ein Geschichtennachmittag im Herbst und am 6. Dezember der Sankt Nikolaus. Wir nehmen gerne Anregungen und weitere Ideen entgegen, zum Beispiel auf der Austauschplattform unserer Internetseite: www.ortsverein-magglingen-macolin.ch





**NUR BEI SCHÖNEM WETTER:
SAMSTAG,
21.06.2025
10:00 UHR BIS
14:00 UHR
AM CHEMIN DES PRÉS
IN 2533 EVILARD**

DIE BEWOHNER DES CHEMIN DES PRÉS, HOLEN IHRE SCHÄTZE AUS DEM KELLER / ESTRICH UND SUCHEN NEUE BESITZER DAFÜR.



**UNIQUEMENT PAR BEAU TEMPS:
SAMEDI,
21.06.2025
DE 10:00H À 14:00H
AU CHEMIN DES PRÉS
À 2533 EVILARD**

LES HABITANTS DU CHEMIN DES PRÉS, SORTENT LEURS TRÉSORS DE LA CAVE/GRENIER ET CHERCHENT DE NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES POUR CEUX-CI.



AareCare

*... zuverlässig
... kompetent
... engagiert
... herzlich*

**Die private Spitex im Seeland wächst weiter:
Willkommen im Team!**



Laura Mischler
Diplomierte Pflegefachfrau HF



Andjela Biljanovic
FaGe EFZ

AareCare GmbH, Stigilweg 1a, 3250 Lyss, lyss@aarecare.ch, www.aarecare.ch, 032 508 15 65
Standort Magglingen: Südweg 18, magglingen@aarecare.ch

SUPEM-JUBILÄUM:

Feiern Sie mit uns am 21. September!



Die Vorbereitungen für das Fest zum 125. Geburtstag des SUPEM, das am 21. September stattfindet, sind in vollem Gang. Der Vorstand des Verschönerungsvereins Leubringen-Magglingen (SUPEM) hat das Projekt skizziert – ein Gourmet-Spaziergang soll auf verschlungenen Pfaden zwischen Magglingen und Leubringen die verschiedenen Generationen unserer Gemeinde zusammenbringen und verbinden.

Der Generationenparcours, der langfristig bestehen bleibt, beginnt bei der Bushaltestelle End der Welt. Rund ein Dutzend Posten werden entlang des Weges verteilt sein – leicht zu erkennen an den roten Bänken, Symbol des SUPEM. Bei den Posten in unmittelbarer Nähe der Bänke werden in beiden Sprachen Fragen über die Gemeinde und die Region gestellt. Die Antworten finden Sie auf einer Plakette auf der Rückseite. Sie brauchen also kein Smartphone.

Der Start erfolgt in Gruppen, als Team oder als Familie. Am Tag des Festes werden auf dem rund vier Kilometer langen Generationenparcours an mehreren Orten Getränke, Speisen und musikalische Unterhaltung angeboten. Vor dem Start erhält jede Gruppe eine Karte. Nicht Leistung oder Zeit stehen bei diesem Parcours im Vordergrund, sondern die geselligen und gleichzeitig bewegten Momente des Zusammenlebens.

Legen Sie während des Generationenparcours einen Halt ein, beispielsweise im Atelier Pinocchio in Magglingen oder im La Lisière in Leubringen. Diese Etappen veranschaulichen die unterschiedlichen Generationen, die unsere Gemeinde ausmachen. Das Ziel des Gourmet-Spaziergangs befindet sich vor dem Gemeindegemeinschaftssaal, wo jeder etwas zu essen finden kann. Wir möchten Sie dazu einladen, dieses Generationentreffen wahrzunehmen und die Bewegung in der Natur sowie die angebotenen kulinarischen Köstlichkeiten zu genießen. Zögern Sie nicht! Begleiten Sie uns auf dem Generationenparcours und feiern Sie mit uns unseren 125. Geburtstag. Aus organisatorischen Gründen möchten wir Sie bitten, sich bis Mittwoch, 3. September 2025, unter info@supem.ch für den Gourmet-Spaziergang anzumelden. Bitte teilen Sie uns auch mit, aus wie vielen Personen Ihre Gruppe besteht. Nach Ihrer Anmeldung werden Sie ein E-Mail mit weiteren Einzelheiten erhalten. Die Anmel-



degebühr beträgt symbolische CHF 12.50 pro Gruppe. Erster Start in Magglingen ist um 9:45 Uhr (Bus Leubringen 9:34 Uhr). Die letzte Startgelegenheit ist um 11:15 Uhr (Bus Leubringen 11:04 Uhr).

Für das geplante Fest auf dem Dorfplatz in Evillard ist keine Anmeldung nötig. Das Ende der Veranstaltung ist für 16:00 Uhr geplant.

::

ZWEI NEUE MITGLIEDER IM SUPEM-VORSTAND

Bei der Generalversammlung am 19. März genehmigten die Mitglieder die neuen Statuten des SUPEM – die alten stammten aus dem Jahr 1991 –, das Budget sowie das Jubiläumsprogramm.

Die Generalversammlung stimmte auch der Aufnahme von zwei neuen Mitgliedern in den Vorstand zu: Katia Meier und Stéphane Hofmann. Sie werden sich Aurélie Lesne-Gouillon, Samantha Hübscher, Loïc Geissbühler, Stéphanie Gaudin, Maya Loetscher und Jeanne Veauvy anschliessen.

In einer Zeit, in der es immer schwieriger wird, Menschen für ehrenamtliche Tätigkeiten in Vereinen zu gewinnen, freut sich der SUPEM, ein Team von acht Personen zu haben, das dem Verein, der sich seit 125 Jahren für das Zusammenleben in Evillard einsetzt, neuen Schwung verleiht.



EPICERIE MACOLIN



2025 wichtiger denn je!

Die Zeiten sind gerade sehr unruhig. Die Lauten machen sich daran, der Welt ihre eigenen Regeln aufzuzwingen, während die ökologische Katastrophe unaufhaltsam voranschreitet. Deswegen steigt das Bedürfnis nach Sicherheit und Zusammenhalt im Kleinen. Neben den Kontakten in der Arbeitswelt und im Familien- und Freundeskreis sind die Möglichkeiten, sich in der Gemeinde zu treffen, auszutauschen und zu engagieren, heute wichtiger denn je. Solche Möglichkeiten bieten neben Vereinen auch die lokalen Geschäfte.

Die Epicerie Macolin hat Anfang April ihre 23. Generalversammlung durchgeführt. Sie wurde Ende 2002 als Genossenschaft gegründet und versorgt seither den Ortsteil Magglingen mit weit über 1000 Produkten des täglichen Bedarfs. Seit 2004 bietet sie zudem als Filiale Dienstleistungen der Post an. Als Genossenschaft gehört die Epicerie den 95 Mitgliedern.

Die UNO hat das Jahr 2025 zum «Internationalen Jahr der Genossenschaften» erklärt. Durch die nicht gewinnorientierte Ausrichtung und die lokalen Strukturen tragen Genossenschaften im Kleinen zu einer sozial, wirtschaftlich und ökologisch nachhaltigeren Welt bei. Ein Einkauf im Dorfladen spart Zeit, Fahrtkosten und reduziert den ökologischen Fussabdruck. Die mehrheitlich regionalen und biologischen Lebensmittel helfen der Umwelt und unterstützen die produzierenden Be-



Die Epicerie ist verwinkelt und nicht rollstuhlgängig. Dank einer Klingel bei der Türe kann Hilfe angefordert werden.

triebe. Beim Einkaufen lassen sich neue Kontakte knüpfen und bestehende aufrecht erhalten.

Neugierig? Schauen Sie herein – der kostenlose Ortsbus hält direkt vor der Türe! Oder besuchen Sie unsere Homepage www.epicerie-macolin.ch

KONZERTE EVILARD SAISON 2025



Sonntag, 17. August 2025, 20.00 Uhr

Gemeindesaal Leubringen
Sommerkonzert TOBS!

Sonntag, 14.09.2025, 17h00

REDÉCOUVERTES AVEC
LE TRIO PASQUART

ISABELLE TREU, Flöte
SIMON STETTLER, Klarinette
JÖRG HOF, Gitarre und Trompete

Britten, Quantz, Mozart, Saint-Saëns,
Schubert, Reynolds

AGENDA
04.06.2025**SUPEM**

Eltern Café Parentalité
14.00 Uhr bis 16.00 Uhr,
Café La Lisière (Chemin de la Maison Blanche 2)

11.06.2025**Seniorentreff Magglingen 60plus**

Abschied von Jrene Niederberger
Bergrestaurant Hohmatt 10.00 Uhr

16.06.2025**Treff 64+ Evilard**

Schweizer Altstädte aus unterschiedlichen Perspektiven
Gemeindesaal 09.30 Uhr

19.06.2025**Groupe des Romandes**

Rencontre
Lisière 14.30 Uhr

24.06.2025**Gratis Soziaberatungen für 60+**

La Lisière

16.07.2025**Seniorentreff Magglingen 60plus**

Apéro und Grillplausch 11.30 Uhr

17.08.2025**Sommerkonzert TOBS!**

Gemeindesaal Leubringen 20.00 Uhr

20.08.2025**Seniorentreff Magglingen 60plus**

Treffpunkt 10.00 Uhr
(Ort wird mitgeteilt)

26.08.2025**Gratis Soziaberatungen für 60+**

La Lisière

17.09.2025**Seniorentreff Magglingen 60plus**

Treffpunkt 10.00 Uhr (Ort wird mitgeteilt)

18.09.2025**Groupe des Romandes**

Rencontre
Lisière 14.30 Uhr

21.09.2025**SUPEM**

Feierlichkeiten zum 125.

27.09.2025**Fest zur Einweihung des «Place de la Mairie»**

(Details folgen)

01.10.2025**Seniorentreff Magglingen 60plus**

Besuch des Centre Albert Anker
in Ins 14.00 Uhr

15.10.2025**Seniorentreff Magglingen 60plus**

Treffpunkt 10.00 Uhr (Ort wird mitgeteilt)

28.10.2025**Gratis Soziaberatungen für 60+**

La Lisière

20.11.2025**Groupe des Romandes**

Rencontre
Lisière 14.30 Uhr

05.12.2025**SUPEM**

Samichlaus
Details werden Anfang November auf der SUPEM-Website bekannt
gegeben.

16.12.2025**Gratis Soziaberatungen für 60+**

La Lisière

REGELMÄSSIGE ANLÄSSE:

- **Treff 64+ Evilard**

Jeden 2. Montag des Monats
KAFFEE/GIPFELI 09.30 Uhr im Gemeindesaal

Jeden 1. Dienstag im Monat
SENIORENKINO 14.15 Uhr Kino Apollo, Biel

Jeden 2. Donnerstag des Monats
MITTAGSTISCH 12 Uhr im «La Lisière»

Jeden 3. Mittwoch des Monats
JASSEN / SPIELE 14.00 – 17.00 Uhr, Café «La Lisière»

- **Chor Evilard-Magglingen**

Proben: Dienstags 19.45 – 21.15
Im Gemeindehaus Evilard

- **Gruppe Frauen Leubringen/Magglingen**

Jeden letzten Dienstag des Monats
Treffen im La Lisière um 15.00

- **Seniorentreff Magglingen 60plus**

jeden 3. Mittwoch im Monat
der Ort wird nach dem 11. Juni 2025 vorübergehend jeweils mit-
geteilt

- **FC Evilard**

Donnerstag im Club House
Website www.fcevilard.ch
für die Menüs und die Buchungen besuchen



IMPRESSUM
Herausgeberin

Einwohnergemeinde Leubringen/Magglingen
Tel. 032 329 91 00
E-Mail: info@evilard.ch, www.leubringen.ch

Redaktion

Marie-Noëlle Hofmann (MNH), Chemin des Prés 3, 2533 Evilard
Tel. 079 281 46 02, E-Mail: infobulletinmh@bluewin.ch

Übersetzungen

Sabine Nonhebel, Gemeindeverwaltung

Gestaltung/Druck

Courvoisier Gassmann AG, Biel/Bienne.

Inserate

Pro mm:
1-spaltig (56 mm) = Fr. 1.–
2-spaltig (118 mm) = Fr. 1.50
3-spaltig (180 mm) = Fr. 2.–

Redaktionstermine 2025**Artikel zum Übersetzen: bis am 10.**

Nr. 3/2025: 10. Juli
Nr. 4/2025: 10. Oktober

Auslieferung Ende des darauffolgenden Monats